

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Ora, senhor, non poss' eu ja > Tradizione manoscritta

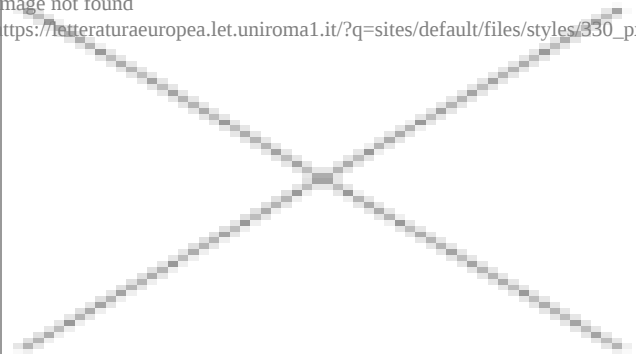
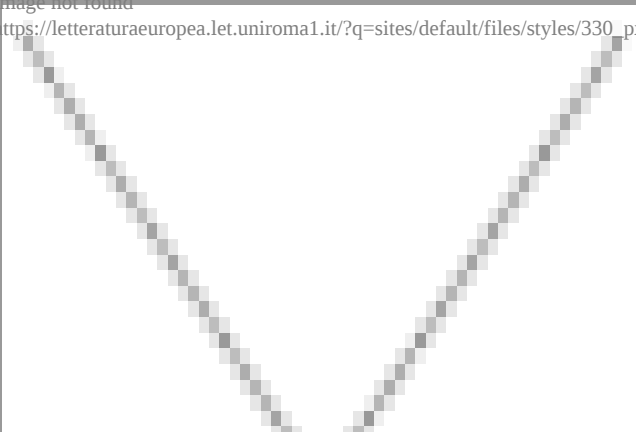
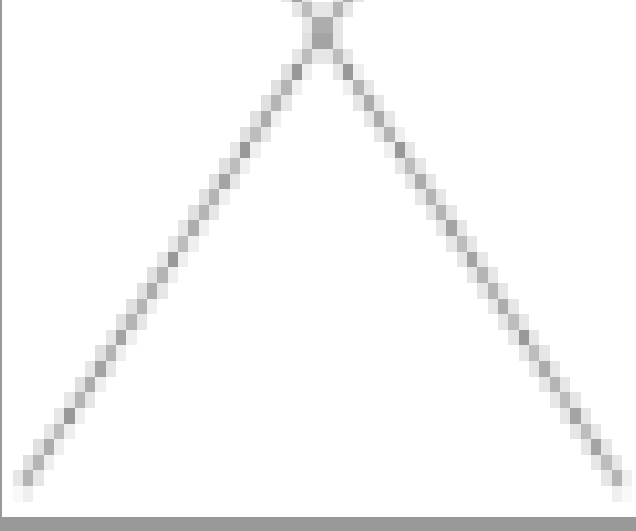
Tradizione manoscritta

- letto 181 volte

CANZONIERE B

- letto 165 volte

Edizione diplomatica

	public/lmr1_58.jpg&itok=2kGLAk21 Ora. senhor no(n) Posseu ia Per ne(n) hu(nh)a guysa. sofrer Que me non aiam dente(n)der O q(ue) en. muyto receey Camentenderam q(ue) u(os) sey Senhor melhor cazni(n) q(ue)rer
	public/lmr2_59.jpg&itok=kWE-lroG Esto recehei eu muyto a Mays esse uosso parecer Me faz assy o sen perder Que de. soy mays p(er)ome greu Entendera(n) q(ue)u(os) sei eu. Senhor melhor ca mi(n) q(ue)rer
	Veede(n) uos como sera [*] Ca par de(us) non ei ia poder Que e(n) mi(n) non possa ueer Q(ue)(n) q(ue)r q(ue)me uyr desaqui Queu(os) sey eu por mal demi(n) Senhor melhor ca mi(n) q(ue)rer

- letto 131 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Ora. senhor no(n) Posseu ia Per ne(n) hu(nh)a guysa. sofrer Que me non aiam dente(n)der O q(ue) en. muyto receey Camentenderam q(ue) u(os) sey Senhor melhor cazni(n) q(ue)rer	Ora, senhor, non poss?eu ia per nen hunha guysa sofrer que me non aiam d?entender o que en muyto receey, ca m?entenderám que vos sey, senhor, melhor c'az nin querer.

	II
Esto recehei eu muyto a Mays esse uosso parecer Me faz assy o sen perder Que de. soy mays p(er)ome greu Entendera(n) q(ue)u(os) sei eu. Senhor melhor ca mi(n) q(ue)rer	Esto recehei eu muyto á; mays esse vosso parecer me faz assy o sén perder que des oymays, pero m?é greu, entenderán que vos sei eu, senhor, melhor ca min querer.
	III
Veede(n) uos como sera Ca par de(us) non ei ia poder Que e(n) mi(n) non possa ueer Q(ue)(n) q(ue)r q(ue)me uyr desaqui Queu(os) sey eu por mal demi(n) Senhor melhor ca mi(n) q(ue)rer	Vós veed?en como sera, ca, par Deus, non ei ia poder que en min non possa veer quen quer que me vyr des aqui que vos sey eu, por mal de min, senhor, melhor ca min querer.

- letto 138 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_524bis.jpg&itok=q9BxjxT

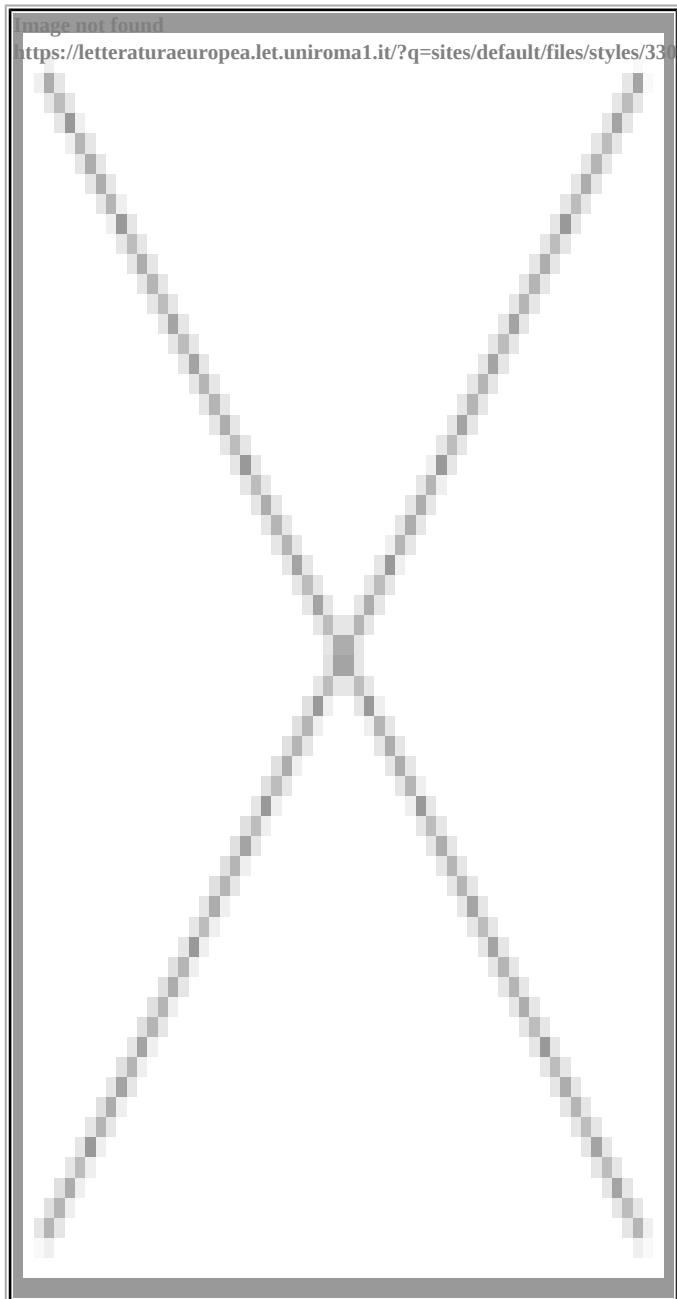


- letto 161 volte

CANZONIERE V

- letto 195 volte

Edizione diplomatica

	Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr_48.jpg&itok=yosGOhTc Ora senhor no(n) posseu ia per nen hun ha guysa sofrer que me no(n) aiam dentender oque en muyto rece\e/y camentenderam que u(os) sey senhor melhor cami querer
	Esto recehei eu muyto a mays esse uosso parecer me faz assy o sen p(er)der q(ue) de soy mays p(er)ome greu entendera(n) q(ue)u(os) sei eu senh(or) melhor ca mi q(ue)rer
	Uos ueeden como sera ca par d(eu)s no(n) ei ia poder q(ue) en mj(n) no(n) possa ueer q(ue)(n) q(ue)r q(ue)me uyr de saqui q(ue)u(os) sey eu por mal demj(n) senhor melh(or) camj(n) q(ue)rer

- letto 149 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Ora senhor no(n) posseu ia per nen hun ha guysa sofrer que me no(n) aiam dentender oque en muyto rece\e/y camentenderam que u(os) sey senhor melhor cami querer	Ora, senhor, non poss?eu ia per nen hunha guysa sofrer que me non aiam d?entender o que en muyto receey, ca m?entenderám que vos sey, senhor, melhor ca mí querer.
	II
Esto recehei eu muyto a mays esse uosso parecer me faz assy o sen p(er)der q(ue) de soy mays p(er)ome greu entendera(n) q(ue)u(os) sei eu senh(or) melhor ca mi q(ue)rer	Esto recehei eu muyto á; mays esse vosso parecer me faz assy o sén perder que des oymays, pero m?é greu, entenderán que vos sei eu, senhor, melhor ca mí querer.
	III
Uos ueeden como sera ca par d(eu)s no(n) ei ia poder q(ue) en mj(n) no(n) possa ueer q(ue)(n) q(ue)r q(ue)me uyr de saqui q(ue)u(os) sey eu por mal demj(n) senhor melh(or) camj(n) q(ue)rer	Vós veed?en como sera, ca, par Deus, non ei ia poder que en mjn non possa veer quen quer que me vyr des aqui que vos sey eu, por mal de mjn, senhor, melhor ca mjn querer.

- letto 153 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_117.jpg&itok=3W-p1VVF



- letto 222 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-844>